



MALEN KFT.  
Magyar - Lengyel Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
H-6000 Kecskemét, Kisfaludy u. 5/203.  
telep/storage: H-6000 Kecskemét, Városhíd 92.  
tel.:+36 76/412-616, fax:+36 76/509-209  
www.malen.hu

Egyesített biztonsági adatlap  
Készült a 2015/830/EU bizottsági  
rendeletnek megfelelően.  
Készítés dátuma: 2018.10.01. 0. verzió

## BRAIT Bútorápoló Aeroszol

### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

#### 1.1. Termékazonosító: BRAIT Bútorápoló Aeroszol

Terméktípusok: Classic méhviaszos, Classic mandula, Por-stop virág, Felület tisztító multiclean.

#### 1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai:

Azonosított felhasználás: Bútor tisztító.

Ellenjavallt felhasználás: Az azonosított felhasználástól eltérő felhasználás.

#### 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai:

Gyártó: DRAMERS S.A.

Rabowice ul. Olszynowa 38  
62-020 Swarzedz - Wielkopolskie - Poland  
Telefon: +48 61 624 55 00  
Fax: +48 61 623 18 32  
www.dramers.com.pl

Forgalmazó:

**Malen Kft.**  
6000 Kecskemét Városhíd 92.  
Telefon: +36 76/412616  
Fax: +36 76/509209  
Biztonsági adatlapért felelős személy e-mail címe: malen@malen.hu

#### 1.4. Sürgősségi telefonszám:

Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ), Budapest, HU  
Telefon: +36 80 20 11 99  
Általános vészhívó: 112

### 2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

#### 2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása:

Osztályozás: A termék az 1272/2008/EK EPT rendelet szerint veszélyes keverék.  
Aeroszolak Aerosol 1 H222, H229.  
A H-mondatok teljes szövegét lásd a 16. szakaszban!

#### 2.2. Címkézési elemek: BRAIT Bútorápoló Aeroszol



Veszélyjel:

Figyelmeztetés: Veszély

Figyelmeztető mondatok: H222 Rendkívül tűzveszélyes aeroszol.

H229 Az edényben túlnyomás uralkodik: hő hatására megrepedhet.

Óvintézkedésre vonatkozó mondatok:

P101 Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét.

P102 Gyermekektől elzárva tartandó.

P210 Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás.

P211 Tilos nyílt lángra vagy más gyújtóforrásra permetezni.

P251 Ne lyukassza ki vagy égesse el, még használat után sem.

P410 + P412 Napfénytől védendő. Nem érheti 50 °C/122 °F hőmérsékletet meghaladó hő.

Címkézés a 648/2004/EK EPT rendelet szerint:

≥ 30 % alifás szénhidrogének, illatanyag, tartósítószer (propan-2-ol, 1,2-benzizotiazol-3(2H)-on, 2-metil-2H-izotiazol-3-on).

Egyéb jelölés: UN 1950 AEROSZOLOK

„3”

2.3. Egyéb veszélyek: Nem tartalmaz PBT és vPvB komponenst.



MALEN KFT.  
Magyar - Lengyel Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
H-6000 Kecskemét, Kisfaludy u. 5/203.  
telep/storage: H-6000 Kecskemét, Városhíd 92.  
tel.:+36 76/412-616, fax:+36 76/509-209  
www.malen.hu

Egyesített biztonsági adatlap  
Készült a 2015/830/EU bizottsági  
rendeletnek megfelelően.  
Készítés dátuma: 2018.10.01. 0. verzió

### 3. SZAKASZ: Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk

#### 3.2. Keverékek:

Komponensek	%	Termékazonosítók	Osztályozás
bután; butane; Butane	10-25	CAS: 106-97-8 EU: 203-448-7 Index: 601-004-00-0 Regisztrációs szám: 01-2119474691-32-xxxx	Flam. Gas 1 H220, Press. Gas H280 (C. U. megjegyzés)
propán; propane; Propane	10-25	CAS: 74-98-6 EU: 200-827-9 Index: 601-003-00-5 Regisztrációs szám: 01-2119486944-21-xxxx	Flam. Gas 1 H220, Press. Gas H280 (U. megjegyzés)
propán-2-ol; izopropil- alkohol; izopropanol; propan-2-ol; isopropyl alcohol; isopropanol; Propan-2-ol	5-7,5	CAS: 67-63-0 EU: 200-661-7 Index: 603-117-00-0 Regisztrációs szám: 01-2119457558-25-xxxx	Flam. Liq. 2 H225, Eye Irrit. 2 H319, STOT SE 3 H336

C. megjegyzés: Egyes szerves anyagok forgalomba hozhatók vagy mint egy adott izomer vagy több izomer keverékeként. Ebben az esetben a beszállítónak a címkézésben meg kell adnia, hogy az anyag egy adott izomer-e, vagy pedig izomerek keveréke.

U. megjegyzés: Gázok forgalomba hozatalakor azokat „Nyomás alatt álló gázok”-ként, a sűrített gázok, a cseppfolyósított gázok, mélyhűtött cseppfolyósított gázok vagy oldott gázok csoportjának egyikébe kell besorolni. A csoportot a gáz csomagolása szerinti fizikai állapot határozza meg, és ezért azt esetenként kell hozzárendelni. A következő kódokat kell használni:

Press. Gas (Comp.)  
Press. Gas (Liq.)  
Press. Gas (Ref. Liq.)  
Press. Gas (Diss.)

Az aeroszolok nem sorolandók be nyomás alatt lévő gázként. (Lásd az I. melléklet 2. része 2.3.2.1. szakaszának 2. megjegyzését).

A H-mondatok teljes szövegét lásd a 16. szakaszban!

### 4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések:

#### 4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése:

- Általános: A mérgezési tünetek az expozíció után később is jelentkezhetnek, ezért kétség, közvetlen termék-expozíció vagy tartós rosszullét esetén forduljunk orvoshoz, s mutassuk meg a termék biztonsági adatlapját.
- Belélegzés: A termék nincs osztályozva veszélyesnek belélegzéskor. Mérgezést kiváltó tünetek esetén azonban ajánlatos eltávolítani az érintett személyt az expozíció területéről, tiszta levegőt biztosítani és pihentetni. Ha a tünetek nem szűnnek meg, kérjünk orvosi segítséget.
- Bőrrel érintkezve: Ajánlatos az érintett területet alaposan megtisztítani vízzel és semleges szappannal. A bőrön bekövetkező változások (szúrás, bőrpír, bőrkiütés, hólyagok, ...) esetén forduljunk orvoshoz a biztonsági adattalappal.
- Szembe jutás: A szemet alaposan öblítsük le vízzel legalább 15 percig. Ha a sérült személy kontaktlencsét használ, távolítsuk el, kivéve, ha azok a szemre ragadtak, mert ilyenkor az eltávolítás további károkat okozhat. A tisztítás után minden esetben konzultáljunk orvossal, lehetőleg a termék adatlapját megmutatva.
- Lenyelés: Azonnal hívjunk mentőt és mutassuk meg a termék biztonsági adatlapját.

#### 4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások:

Lásd a 2. és 11. szakaszt!



MALEN KFT.  
Magyar - Lengyel Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
H-6000 Kecskemét, Kisfaludy u. 5/203.  
telep/storage: H-6000 Kecskemét, Városhíd 92.  
tel.:+36 76/412-616, fax:+36 76/509-209  
www.malen.hu

Egyesített biztonsági adatlap  
Készült a 2015/830/EU bizottsági  
rendeletnek megfelelően.  
Készítés dátuma: 2018.10.01. 0. verzió

#### 4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése:

Tüneti kezelés.

### 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

#### 5.1. Oltóanyag:

Megfelelő oltóanyagok: Ha lehet, használjunk polivalens poroltó készülékeket (ABC por), habot vagy szén-dioxidos oltóanyagot (CO<sub>2</sub>).

Nem megfelelő oltóanyagok:

Nem ajánlott csapvizet használni oltóanyagként.

#### 5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek:

Az égés vagy termikus bomlás következtében reaktív melléktermékek jönnek létre, amelyek nagyon mérgezővé válhatnak, és ezért komoly egészségi kockázatot jelenthetnek.

#### 5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat:

A tűz nagyságától függően szükséges lehet teljes védőruházat és önálló légzőkészülék használata. A 89/654/EK irányelvvel összhangban tegyünk elérhetővé minimális vészhelyzeti felszerelést és berendezéseket (tűzoltó pokróc, hordozható elsősegélynyújtó készlet, ...). A belső vészhelyzeti tervvel és a baleset vagy más vészhelyzet esetére szóló intézkedésekkel összhangban járjunk el. Távolítsuk el az összes gyújtóforrást. Tűz esetén hűtsük le az égés, a robbanás vagy a magas hőmérséklet hatására érzékeny termékek tárolására szolgáló hordókat és tartályokat. Kerüljük a tűzoltáshoz felhasznált termékek vizes közegbe jutását.

### 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

#### 6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások:

Szüntessük meg a szivárgásokat, feltéve, hogy a vész-elhárítóknak nem jelent további kockázatot. Ūritsük ki a területet és tartsuk távol a védőfelszerelés nélküli személyeket. Használjunk személyi védőfelszerelést a kiömlött termékkel való esetleges érintkezés ellen (lásd a 8. szakaszt). Mindenekelőtt akadályozzuk meg a tűzveszélyes gőz-levegő keverékek kialakulását szellőztetés vagy inert közeg alkalmazásával. Zárjuk el a gyújtóforrásokat. Távolítsuk el az elektrosztatikus töltéseket úgy, hogy összekapcsoljuk az összes vezetőképes felületet, amelyen sztatikus elektromosság keletkezhet, és biztosítsuk, hogy minden felület földelve legyen.

#### 6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések:

A termék nem minősül veszélyesnek a környezetre. Tartsuk távol a csatornától, a felszíni és talajvizektől.

#### 6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:

Ajánlás: A kiömlést homokkal vagy inert abszorbenssel itassuk fel, és vigyük biztonságos helyre. Ne használjunk fűrészpport vagy más éghető abszorbenst. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információk a 13. szakaszban találhatóak.

#### 6.4. Hivatkozás más szakaszokra:

Lásd még a 8. és 13. szakaszt!

### 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

#### 7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések:

A biztonságos kezelésre vonatkozó óvintézkedések:

Tartsuk be az ipari kockázatok megelőzésére vonatkozó hatályos jogszabályokat. Tartsuk a tartályt légmentesen lezárva. Ellenőrizzük a kiömléseket és szermaradékokat, és biztonságosan ártalmatlanítsuk (lásd 6. szakasz).



Kerüljük a tartályból történő szivárgásokat. Biztosítsunk rendet és tisztaságot mindenhol, ahol veszélyes termékeket használunk.

A tűz és robbanás megelőzésére vonatkozó műszaki ajánlások:

Kerüljük a termék párolgását, mivel gyúlékony anyagokat tartalmaz, amelyek gyújtóforrások jelenlétében tűzveszélyes gőz/levegő keverékeket képezhetnek. Ellenőrizzük a gyújtóforrásokat (mobiltelefonok, szikrák, ...), és lassan töltjük át az elektrosztatikus töltések létrehozásának elkerülése érdekében. Kerüljük a felfröccsenést, porképződést és az összeférhetetlen anyagokat (lásd 10. szakasz).

Ergonómiai és toxikológiai kockázatok megelőzésére vonatkozó műszaki ajánlások:

Ne együnk és ne igyunk az eljárás során, és utána mossunk kezet megfelelő tisztítószerrel.

Technikai ajánlások a környezeti kockázatok megelőzésére:

Javasolt nedvszívó anyagot tárolni a termék közvetlen közelében (lásd a 6.3 szakaszt).

#### 7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt:

Tárolási hőmérséklet: 5-25 °C. Eltarthatóság: 48 hónap. Kerüljük a hőt, a sugárzást, a sztatikus elektromosságot és az élelmiszerrel való érintkezést. További információkért lásd a 10.5. szakaszt!

#### 7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások):

Lásd az 1.2. szakaszt!

## 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

### 8.1. Ellenőrzési paraméterek:

Az adatlap készítésekor hatályos 25/2000. (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendeletben előírt munkahelyi expozíciós határértékek.

Megnevezés	CAS-szám	ÁK-érték mg/m <sup>3</sup>	CK-érték mg/m <sup>3</sup>	MK-érték mg/m <sup>3</sup>	Jellemző tulajdonság	Hivatkozás	Megjegyzés
n-BUTÁN	106-97-8	2350	9400			IV.	
IZOPROPIL- ALKOHOL	67-63-0	500	2000		b, i	II.1.	
b:	Bőrön át is felszívódik. Az ÁK-értékek a veszélyes anyagoknak ezt a tulajdonságát, továbbá az ebből származó expozíciót csak a levegőben megengedett koncentrációjuk mértékének megfelelően veszik figyelembe.						
i:	ingerlő anyag, amely izgatja a bőrt, nyálkahártyát, szemet vagy mindhármat						

Kategória jele	Kategória (besorolás)	Csúcskoncentráció		
		értéke (CK) (3.1.)	időtartama (perc)	műszakonkénti gyakorisága (3.2.)
II.	FELSZÍVÓDVA HATÓ ANYAGOK Az anyag hatásának fellépése 2 órán belül II.1. Felezési idő < 2 óra	4 × ÁK	15	4
IV.	NAGYON GYENGE KÁROSÍTÓ HATÁSÚ ANYAGOK ÁK > 500 ml/m <sup>3</sup> (3.1.)	4 × ÁK	15	4

3.1. Az 500 ml/m<sup>3</sup> érték átszámítása mg/m<sup>3</sup> koncentrációegységre, 20 °C-on:  
 $500 \times \frac{M}{24} \text{ mg/m}^3$ , ahol „M” – a vegyi anyag móltömege.

3.2. A II–IV. kategóriájú anyagok, anyagcsoportok esetében a megadott CK-érték 15 perces átlagérték, és a túllépési tényező 4. (A túllépési tényező fejezi ki, hogy a CK-érték hányszorosa az ÁK-értéknek.)



Az egyes csúcskoncentrációk időintervallumai között legalább a csúcskoncentrációk időintervallumánál háromszor hosszabb időnek kell eltelnie (pl. 15 perces csúcskoncentráció után legalább 45 perc). A csúcskoncentrációk időtartama egy műszak alatt összesen a 60 percet nem haladhatja meg.

Nincsenek közösségi expozíciós határértékű anyagok.

Adatok a propán-2-olra:

DNEL:

Expozíció - hatás	Érték
Dolgozók, rövid idejű, belégzés - helyi	Nem alkalmazható.
Dolgozók, rövid idejű, belégzés - szisztémás	Nem alkalmazható.
Dolgozók, rövid idejű, bőrön át - helyi	Nem alkalmazható.
Dolgozók, rövid idejű, bőrön át - szisztémás	Nem alkalmazható.
Dolgozók, rövid idejű, szájon át - helyi	Nem alkalmazható.
Dolgozók, rövid idejű, szájon át - szisztémás	Nem alkalmazható.
Dolgozók, hosszantartó, belégzés - helyi	Nem alkalmazható.
Dolgozók, hosszantartó, belégzés - szisztémás	500 mg/m <sup>3</sup>
Dolgozók, hosszantartó, bőrön át - helyi	Nem alkalmazható.
Dolgozók, hosszantartó, bőrön át - szisztémás	888 mg/kg
Dolgozók, hosszantartó, szájon át - helyi	Nem alkalmazható.
Dolgozók, hosszantartó, szájon át - szisztémás	Nem alkalmazható.
Fogyasztók, rövid idejű, belégzés - helyi	Nem alkalmazható.
Fogyasztók, rövid idejű, belégzés - szisztémás	Nem alkalmazható.
Fogyasztók, rövid idejű, bőrön át - helyi	Nem alkalmazható.
Fogyasztók, rövid idejű, bőrön át - szisztémás	Nem alkalmazható.
Fogyasztók, rövid idejű, szájon át - helyi	Nem alkalmazható.
Fogyasztók, rövid idejű, szájon át - szisztémás	Nem alkalmazható.
Fogyasztók, hosszantartó, belégzés - helyi	Nem alkalmazható.
Fogyasztók, hosszantartó, belégzés - szisztémás	89 mg/m <sup>3</sup>
Fogyasztók, hosszantartó, bőrön át - helyi	Nem alkalmazható.
Fogyasztók, hosszantartó, bőrön át - szisztémás	319 mg/kg
Fogyasztók, hosszantartó, szájon át - helyi	Nem alkalmazható.
Fogyasztók, hosszantartó, szájon át - szisztémás	26 mg/kg

PNEC:

Környezeti szakasz	Érték
Édesvíz	140,9 mg/l
Tengervíz	140,9 mg/l
Édesvízi üledék	552 mg/kg
Tengeri üledék	552 mg/kg
Szakaszos vízkibocsátás	140,9 mg/l
Szennyvíztisztító mikroorganizmusai	2251 mg/l
Talaj	28 mg/kg
Szájon át – másodlagos mérgezés	160 g/kg

## 8.2. Az expozíció ellenőrzése:

Személyi védőeszközök:

Általános biztonsági és higiéniai intézkedések a munkahelyen:

Megelőző intézkedésként ajánlott megfelelő, „CE” jelöléssel ellátott személyi védőfelszerelést használni, a 2016/425/EU EPT rendelettel összhangban. A személyes védőfelszerelésre (tárolás, használat, tisztítás, karbantartás, védelmi osztály stb.) vonatkozó további információkért olvassa el a gyártó által kiadott tájékoztató füzetet és a 7.1. szakaszt.

Az itt szereplő összes információ egy olyan ajánlás, amely a munkahelyi kockázatértékelést illetően valamilyen specifikációt igényel, mivel nem ismert, hogy a vállalat rendelkezésére állnak-e további intézkedések.



- Légzésvédelem: A védőfelszerelés használata akkor szükséges, ha köd keletkezik, vagy ha a foglalkozási expozíciós határértékeket túllépik.
- Kézvédelem: Védőkesztyű kötelező. CE I kategóriájú, kisebb kockázatok elleni védőkesztyű. Cseréljük ki a kesztyűt bármilyen károsodás esetén. A termék ipari és foglalkozásszerű felhasználók általi hosszabb idejű expozíciója esetén javasoljuk a CE III kesztyűk EN 420 és EN 374 szabvány szerinti használatát. Mivel a termék több anyag keveréke, a kesztyűanyag ellenállása előre nem jelezhető teljes megbízhatósággal, ezért ellenőrizzük felhasználás előtt.
- Bőr- és testvédelem: CE I kategóriájú munkaruházat. Cseréljük ki a károsodás bármilyen bizonyítéka előtt. A termékek hosszabb ideig tartó expozíciója esetén ipari és foglalkozásszerű felhasználók számára CE III kategória ajánlott, az EN ISO 6529: 2001, EN ISO 6530: 2005, EN ISO 13688: 2013, EN 464: 1994 előírásai szerint.  
CE II kategóriájú, csúszásmentes cipő (EN ISO 20347:2012). Cseréljük ki a károsodás bármilyen bizonyítéka előtt. A termékek hosszabb ideig tartó expozíciója esetén ipari és foglalkozásszerű felhasználók számára CE III kategória ajánlott, az az EN ISO 20345 és az EN 13832-1 előírásai szerint.
- Szem- és arcvédelem: Arcvédő kötelező. CE II kategóriájú panorámás szemüvegek felfröccsenés/kilövellés ellen (EN 166:2001, EN ISO 4007:2012). Akkor használjuk, ha fennáll a felfröccsenés veszélye. Tisztítsuk meg naponta, és rendszeresen fertőtlenítsük a gyártó utasításai szerint.
- További vészhelyzeti óvintézkedések:  
A munkahelyeken biztosítsunk az ISO 3864-1:2002/ANSI Z358-1 szerinti biztonsági zuhanyt és a DIN 12 899/ISO 3864-1:2002 szerinti szemmosót.

Illékony szerves vegyületek (VOC) a 2010/75/EU EPT irányelv szerint:

	Classic méhviaszos	Classic mandula	Por-stop virág	Felülettisztító multiclean
V.O.C. (Ellátás)	43,14 s%	43,15 s%	43,14 s%	43,16 s%
V.O.C. sűrűség (20 °C)	Nem alkalmazható.	Nem alkalmazható.	Nem alkalmazható.	Nem alkalmazható.
Átlagos szén-szám	6,3	6,31	6,31	6,31
Átlagos molekulaszám	98,61 g/mól	98,65 g/mól	98,62 g/mól	98,67 g/mól

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk:

- a) Külső jellemzők: Aeroszol.
- b) Szag: A terméktípusnak megfelelő.
- c) Szagküszöbérték: Nem releváns a termék jellegénél fogva, vagy nem ad információt a veszélyről.
- d) pH: Nem releváns a termék jellegénél fogva, vagy nem ad információt a veszélyről.
- e) Olvadáspont/fagyáspont:  
Nem releváns a termék jellegénél fogva, vagy nem ad információt a veszélyről.
- f) Kezdeti forráspont és forrásponttartomány (atmoszférikus nyomáson):  
-1 °C (hajtógáz).
- g) Lobbanáspont: -60 °C (hajtógáz).
- h) Párolgási sebesség: Nem releváns a termék jellegénél fogva, vagy nem ad információt a veszélyről.
- i) Gyúlékonyság (szilárd, gázhalmazállapot):  
Nem releváns a termék jellegénél fogva, vagy nem ad információt a veszélyről.
- j) Felső/alsó gyulladási határ vagy robbanási tartományok:  
Nem releváns a termék jellegénél fogva, vagy nem ad információt a veszélyről.
- k) Gőznyomás (50 °C): < 300000 Pa (300 kPa)
- l) Gőzsűrűség: Nem releváns a termék jellegénél fogva, vagy nem ad információt a veszélyről.
- m) Relatív sűrűség: Nem releváns a termék jellegénél fogva, vagy nem ad információt a veszélyről.
- n) Oldékonyság (oldékonyságok):  
Nem releváns a termék jellegénél fogva, vagy nem ad információt a veszélyről.



- o) Megoszlási hányados: n-oktanol/víz:  
Nem releváns a termék jellegénél fogva, vagy nem ad információt a veszélyről.
- p) Öngyulladási hőmérséklet:  
365 °C (hajtógáz).
- q) Bomlási hőmérséklet: Nem releváns a termék jellegénél fogva, vagy nem ad információt a veszélyről.
- r) Viskozitás: Nem releváns a termék jellegénél fogva, vagy nem ad információt a veszélyről.
- s) Robbanásveszélyesség: Nem releváns a termék jellegénél fogva, vagy nem ad információt a veszélyről.
- t) Oxidáló tulajdonságok: Nem releváns a termék jellegénél fogva, vagy nem ad információt a veszélyről.
- 9.2. Egyéb információk:** Nincsenek.

## 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

**10.1. Reakciókészség:** Nem várható reakció, mivel a termék stabil az ajánlott tárolási körülmények között (lásd 7. szakasz).

**10.2. Kémiai stabilitás:** A kezelési, tárolási és felhasználási körülmények között stabil.

**10.3. A veszélyes reakciók lehetősége:**

A megadott körülmények között nem várható veszélyes reakció, ami túlzott hőmérsékletet vagy nyomást okozhat.

**10.4. Kerülendő körülmények:**

Alkalmazható szobahőmérsékleten történő kezelésre és tárolásra:

Rázkódás és súrlódás	Érintkezés levegővel	A hőmérséklet növekedése	Napfény	Nedvesség
Nem alkalmazható.	Nem alkalmazható.	Égés veszélye.	Kerüljük a közvetlen hatást	Nem alkalmazható.

**10.5. Nem összeférhető anyagok:**

Savak	Víz	Kenőanyagok	Gyúlékony anyagok	Egyéb
Kerüljük az erős savakat.	Nem alkalmazható.	Kerüljük a közvetlen hatást	Nem alkalmazható.	Kerüljük a lúgokat vagy erős bázisokat.

**10.6. Veszélyes bomlástermékek:**

Lásd a 10.3, 10.4 és 10.5 szakaszokat a konkrét bomlástermékek meghatározásához. A bomlási körülményektől függően vegyi anyagok összetett keverékei szabadulhatnak fel: szén-dioxid (CO<sub>2</sub>), szén-monoxid és más szerves vegyületek.

## 11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

**11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ:**

- a) Akut toxicitás: A keveréket nem vizsgálták. A rendelkezésre álló adatok és a CLP számítási eljárása alapján nincs osztályozva.

Veszélyes egészségügyi hatások:

Az ismételt vagy hosszantartó expozíció, ill. az ajánlott foglalkozási expozíciós határértéknél magasabb koncentrációk esetén az expozíciós eszköztől függően az egészségre káros hatások léphetnek fel:

- Akut toxicitás szájon át:
- A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek lenyelve veszélyesnek minősülnek. További információkért lásd a 3. szakaszt.
  - Maró hatás/irritáció: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek veszélyt jelentenek ilyen hatásoknál. További információkért lásd a 3. szakaszt!

Akut toxicitás belélegezve:

- Akut toxicitás: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek belélegezve veszélyes anyagként vannak besorolva. További információkért lásd a 3. szakaszt!



- Maró hatás/irritáció: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek veszélyt jelentenek ilyen hatáznál. További információkért lásd a 3. szakaszt!
- Akut toxicitás bőrön át:
- Bőrrel érintkezve: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek bőrrel érintkezve veszélyesek. További információkért lásd a 3. szakaszt!
  - Szemmel való érintkezés: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, de tartalmaz olyan anyagokat, amelyek e hatás szempontjából veszélyesek. További információkért lásd a 3. szakaszt!
- Adatok a komponensekre:
- Propán-2-ol:
- LD<sub>50</sub> (szájon át, patkány): 5280 mg/kg.  
LD<sub>50</sub> (bőrön át, patkány): 12800 mg/kg.  
LD<sub>50</sub> (belélegezve, patkány, 4 h):  
72,6 mg/l.
- Bután:
- LD<sub>50</sub> (szájon át): > 2000 mg/kg.  
LD<sub>50</sub> (bőrön át): > 2000 mg/kg.  
LC<sub>50</sub> (belélegezve, patkány, 4 h):  
658 mg/l.
- Propán:
- LD<sub>50</sub> (szájon át): > 2000 mg/kg.  
LD<sub>50</sub> (bőrön át): > 2000 mg/kg.  
LD<sub>50</sub> (belélegezve, 4 h): > 5 mg/l.
- b) Bőrkorrózió/bőrirritáció:  
A keveréket nem vizsgálták. A rendelkezésre álló adatok és a CLP számítási eljárása alapján nincs osztályozva.
- c) Súlyos szemkárosodás/szemirritáció:  
A keveréket nem vizsgálták. A rendelkezésre álló adatok és a CLP számítási eljárása alapján Eye Irrit. 2 H319 Súlyos szemirritációt okoz.
- d) Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció:
- Légtutak: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek szenzibilizáló hatásúak. További információkért lásd a 3. szakaszt!
  - Bőr: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek veszélyesnek minősülnek. További információkért lásd a 3. szakaszt!
- e) Csírasejt-mutagenitás: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek mutagénnek minősülnek. További információkért lásd a 3. szakaszt!
- f) Rákkeltő hatás: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek rákkeltők. További információkért lásd a 3. szakaszt!
- g) Reprodukciós toxicitás: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek veszélyesek erre a hatásra. További információkért lásd a 3. szakaszt!
- h) Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, de tartalmaz olyan anyagokat, amelyek veszélyesnek minősülnek inhaláció szempontjából. További információkért lásd a 3. szakaszt!
- i) Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek veszélyt jelentenek erre a hatásra. További információkért lásd a 3. részt.
- Bőr: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek veszélyt jelentenek erre a hatásra. További információkért lásd a 3. szakaszt!



- j) Aspirációs veszély: A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozási kritériumok nem teljesülnek, mivel nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek e hatás szempontjából veszélyesnek minősülnek. További információkért lásd a 3. szakaszt!

## 12. SZAKASZ: Ökológiai információk

- 12.1. Toxicitás:** A termék ökotoxikológiai tulajdonságaira vonatkozó kísérleti információk nem állnak rendelkezésre. A CLP osztályozás számítási eljárása alapján nincs osztályozva.

Adatok a komponensekre:

Propán-2-ol:

LC<sub>50</sub> (Pimephales promelas, 96 h):

9640 mg/l.

EC<sub>50</sub> (daphnia magna, 48 h):

13299 mg/l.

EC<sub>50</sub> (Scenedesmus subspicatus, 72 h):

200-227 mg/l.

**12.2. Perzisztencia és lebonthatóság:**

Adatok a komponensekre:

Propán-2-ol:

Biológiai lebonthatóság: 86 % (14 nap, 100 mg/l).

BOI<sub>5</sub>: 1,19 g O<sub>2</sub>/g.

KOI: 2,23 g O<sub>2</sub>/g

BOI<sub>5</sub>/KOI: 0,53

**12.3. Bioakkumulációs képesség:**

Adatok a komponensekre:

	Propán-2-ol	Bután	Propán
BKF	3	33	13
log P <sub>O/v</sub>	0,05	2,89	2,86
potenciál	alacsony	közepes	alacsony

**12.4. A talajban való mobilitás:**

Adatok a komponensekre:

	Propán-2-ol	Bután	Propán
K <sub>OC</sub>	1,5	900	460
Henry állandó, H	8,207 x 10 <sup>-1</sup> Pa·m <sup>3</sup> /mól	96258,75 Pa·m <sup>3</sup> /mól	71636,78 Pa·m <sup>3</sup> /mól
Felületi feszültség (25 °C)	2,24 x 10 <sup>-2</sup> N/m	1,187 x 10 <sup>-2</sup> N/m	7,02 x 10 <sup>-3</sup> N/m
Száraz talaj	igen	igen	igen
Nedves talaj	igen	igen	igen
Mobilitás	nagyon magas	alacsony	közepes

**12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei:**

Nem tartalmaz PBT és vPvB komponenst.

**12.6. Egyéb káros hatások:**

Nincs elérhető adat.

## 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

**13.1. Hulladékkezelési módszerek:**

Veszélyes hulladék. Hulladék veszélyességi kategória: HP 3 „Tűzveszélyes”. Hulladék azonosító kód: 16 05 04. Az értékelési és ártalmatlanítási műveletekkel kapcsolatban a 2008/98/EK irányelv I. és 2. mellékletében foglaltaknak megfelelően forduljunk engedélyezett hulladékkezelő céghez.

A 2014/955/EK szerint a hulladék azonosító kód 15 01, és abban az esetben, ha a tartály közvetlen kapcsolatban áll a termékkel, ugyanolyan módon kerül feldolgozásra, mint a termék. Ellenkező esetben nem veszélyes hulladékként kerül feldolgozásra. Nem ajánljuk, hogy lefolyóba engedjék. Lásd a 6.2 szakaszt!



MALEN KFT.  
Magyar - Lengyel Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
H-6000 Kecskemét, Kisfaludy u. 5/203.  
telep/storage: H-6000 Kecskemét, Városhíd 92.  
tel.:+36 76/412-616, fax:+36 76/509-209  
www.malen.hu

Egyesített biztonsági adatlap  
Készült a 2015/830/EU bizottsági  
rendeletnek megfelelően.  
Készítés dátuma: 2018.10.01. 0. verzió

A 2008/98/EK és 2014/955/EU irányelvek, 1357/2014/EU rendelet és a helyi előírások (2012. évi CLXXXV. törvény, a 225/2015. (VIII. 7.) Korm. rendelet, a 343/2011. (XII. 29.) Korm. rendelet) szerint ártalmatlanítsuk.

#### 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

A szállítási előírások (ADR, RID, ADN, IMDG, ICAO, IATA) osztályozási rendszerei szerint a termék veszélyes árunak számít.

14.1. UN-szám: 1950

14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés:

AEROSZOLOK, gyúlékony / AEROSOLS, flammable

Fuvarbejegyzés: UN 1950 AEROSZOLOK, gyúlékony, 2.1, (D)

14.3. Szállítási veszélyességi osztály(ok):

2

Osztályozási kód: 5F



Bárcák: 2.1

Szállítási kategória: 2

14.4. Csomagolási csoport:

Nincs.

Csomagolási előírások: P207 - PP87; RR6; LP200 - L2; MP9

Korlátozott mennyiség: belső csomagolás: legfeljebb nettó 1 liter

Engedményes mennyiség: E0 (nem engedélyezett)

14.5. Környezeti veszélyek:

Nem veszélyes a környezetre.

Alagút-korlátozási kód: D

14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések:

Tartsuk be a biztonsági adatlap vonatkozó előírásait. Vízi és légi szállítás előtt egyeztessen szállítási biztonsági tanácsadóival.

Az aeroszol csomagolásokat az akaratlan működtetés ellen védelemmel kell ellátni.

Különleges előírások:

ADR, RID: 190, 327, 344, 625 – V14 – CV9, CV12 – S2

IMDG 38-16: 63, 959, 190, 277, 327, 344

EmS: F-D, S-U

14.7. A MARPOL-egyezmény II. melléklete és az IBC szabályzat szerinti ömlesztett szállítás:

Nem alkalmazható.

Ömlesztett szállítása nem tervezett.

#### 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok:

SEVESO III: BRAIT Bútorápoló Aeroszol (minden típus)

Veszélyességi osztályok az 1272/2008/EK rendeletnek megfelelően	Küszöbmennyiség (tonnában)	
	alsó	felső
P3.a TŰZVESZÉLYES AEROSZOLOK (lásd a 11.1. megjegyzést) 1. vagy 2. kategóriájú „tűzveszélyes” aeroszolak, amelyek az 1. vagy 2. kategóriába tartozó tűzveszélyes gázokat vagy az 1. kategóriába tartozó tűzveszélyes folyadékokat tartalmaznak	150 (nettó)	500 (nettó)

*Az Európai Parlament és a Tanács 2012/18/EU irányelve (2012. július 4.) a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyének kezeléséről, valamint a 96/82/EK tanácsi irányelv módosításáról és későbbi hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg)*

2011. évi CXXVIII. törvény a katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról

219/2011. (X. 20.) Korm. rendelet a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek elleni védekezésről

Címkézés a 648/2004/EK EPT rendelet szerint:

≥ 30 % alifás szénhidrogének, illatanyag, tartósítószer (propan-2-ol, 1,2-benzizotiazol-3(2H)-on, 2-metil-2H-izotiazol-3-on).

Az Európai Parlament és a Tanács 2004. március 31-i 648/2004/EK rendelete a mosó- és tisztítószerokról (EGT vonatkozású szöveg) (legutóbbi egységes szerkezetű kiadás: 2015.06.01)

AISE (Cleanright) mosószer jelölések:



Gyermekek elől elzárandó.

[www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu)

Tartsuk be az aeroszolokra vonatkozó előírásokat.

A Tanács 75/324/EGK irányelve (1975. május 20.) az aeroszoladagolókra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről

34/2014. (X. 30.) NGM rendelet az aeroszol termékek és aeroszol csomagolások forgalmazásának követelményeiről

Veszélyes keverék bejelentés (HU):

(38629/2018/KBKHF); (OKBI-VABO/590/2006)

2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról

44/2000. (XII.20.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások illetve tevékenységek részletes szabályairól

**15.2. Kémiai biztonsági értékelés:**

Nem készült.

## 16. SZAKASZ: Egyéb információk

A biztonsági adatlapot a gyártó 2018.05.11-i/2018.03.15-i/2018.05.25-i/2018.06.14-i, angol nyelvű (brait bútorápoló aer.350ml classic méhviaszos/classic mandula/por-stop virág/ - és felülettisztító multiclean) biztonsági adatlapjai alapján készítette:

Czikó bt. (e-mail: cziko.laszlo@chello.hu; mobil: +36 20 9441988).

A 2. és 3. szakaszban szereplő H-mondatok teljes szövege:

H220	Rendkívül tűzveszélyes gáz.
H222	Rendkívül tűzveszélyes aeroszol.
H225	Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz.
H229	Az edényben túlnyomás uralkodik; hő hatására megrepedhet.
H280	Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz; hő hatására robbanhat.
H319	Súlyos szemirritációt okoz.
H336	Álmosságot vagy szédülést okozhat.

Rövidítések/Fordítások:

Aerosol	Aeroszol
Flam. Gas	Flammable Gas / Tűzveszélyes gáz
Press. Gas.	Pressurised Gas / Nyomás alatt lévő gáz
Flam. Liq.	Flammable Liquid / Tűzveszélyes folyadék és gőz
Eye Irrit.	Eye Irritation / Szemirritáció
STOT SE	Specific Target Organ Toxicity – Single Exposure / Célszervi toxicitás – egyszeri expozíció
EC / EK	European Community / Európai Közösség
CAS	Chemical Abstracts Service / Kémiai Nyilvántartó Szolgálat
CLP	Regulation on Classification, Labelling and Packaging of Substances and Mixtures / A veszélyes anyagok és keverékek osztályozására, címkézésére és csomagolására vonatkozó szabályozás



ADN	Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure / A veszélyes áruk nemzetközi belvízi szállításáról szóló európai megállapodás
ADR	Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route/ A veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás
RID	Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer / A veszélyes áruk nemzetközi vasúti fuvarozásáról szóló szabályzat, a nemzetközi fuvarozási egyezmény B. függelékének 1. melléklete
IMDG	International Maritime Code for Dangerous Goods / A veszélyes áruk tengeri szállításának szabályzata
IATA	International Air Transport Association / Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség
ICAO	International Civil Aviation Organization / Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet
UN	United Nations / ENSZ, Egyesült Nemzetek Szervezete
EmS	Emergency Schedule / Vészhelyzeti ütemterv
MARPOL	International Convention for the Prevention of Pollution From Ships / A hajókról történő szennyezés megelőzéséről szóló nemzetközi egyezmény
IBC	Intermediate Bulk Container / Nagyméretű csomagoló eszköz
ÁK	Permissible average concentration (permissible average concentration per shift) / Megengedett átlagos koncentráció (egy műszakra megengedett átlagos koncentráció)
CK	Permissible peak concentration (shortest allowable maximum air pollution) / Megengedett csúscsökkentés (rövid ideig megengedhető legnagyobb levegőszennyezettség)
MK	Maximum concentration (highest concentration accepted during shift) / Maximális koncentráció (a műszak során eltűrt legmagasabb koncentráció)
LD <sub>50</sub>	Lethal dose 50 percent / 50 százalékos heveny mérgezőképesség (közepes halálos dózis)
LC <sub>50</sub>	Lethal Concentration 50 % / közepes halálos koncentráció / A heveny mérgezőképesség 50 %-os értéke belélegzés esetén
EC <sub>50</sub>	Effective concentration 50 % / Effektív koncentráció 50 % / Az anyag tényleges koncentrációja, amely a legnagyobb válaszreakció 50 %-át eredményezi
OECD	Organisation for Economic Co-operation and Development / Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet
EN	European Norm / European Standard / Európai szabvány
DIN	Deutsches Institut für Normung / Német Szabványügyi Intézet
ISO	International Organization for Standardization / Nemzetközi Szabványügyi Szervezet
ANSI	American National Standards Institute / Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet
CE	Conformité Européenne / európai megfelelés – megfelelési jelölés, amely azt jelzi, hogy a termék a rá vonatkozó előírásoknak megfelel és ezért szabadon forgalmazható az EGT belső piacon
DNEL	Derived No Effect Level / Származtatott hatásmentes szint
PNEC	Predicted No Effect Concentration / Előre jelzett hatásmentes koncentráció
VOC	Volatile Organic Compounds / Illékony szerves vegyületek
BOD / BOI	Biochemical Oxygen Demand / Biokémiai oxigén-igény
COD / KOI	Chemical Oxygen Demand / Kémiai oxigén-igény
BCF / BKF	Bioconcentration factor / Biokoncentrációs tényező
K <sub>OC</sub>	Partition coefficient of organic carbon / Szerves szén megoszlási hányados
AISE	International Association for Soaps, Detergents and Maintenance Products / Szappanok, Mosószeres és Karbantartási Termékek Nemzetközi Szövetsége
PBT	Persistent, Bioaccumulative, Toxic / perzisztens, bioakkumulatív, mérgező.



MALEN KFT.  
Magyar - Lengyel Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
H-6000 Kecskemét, Kisfaludy u. 5/203.  
telep/storage: H-6000 Kecskemét, Városhíd 92.  
tel.:+36 76/412-616, fax:+36 76/509-209  
www.malen.hu

Egyesített biztonsági adatlap  
Készült a 2015/830/EU bizottsági  
rendeletnek megfelelően.  
Készítés dátuma: 2018.10.01. 0. verzió

vPvB	very persistent, very bioaccumulative / nagyon perzisztens, nagyon bioakkumulatív
EPC / EPT	The European Parliament and the Council / Európai Parlament és a Tanács
EEA / EGT	The European Economic Area / Európai Gazdasági Térség
EEC / EGK	European Economic Community / Európai Gazdasági Közösség
HU	Hungary / Magyarország
Korm.	Kormány
EüM	Egészségügyi Miniszter
SzCsM	Szociális és Családügyi Miniszter
Források:	<a href="http://echa.europa.eu">http://echa.europa.eu</a> <a href="http://eur-lex.europa.eu">http://eur-lex.europa.eu</a>

Javasoljuk, hogy a biztonsági adatlapban szereplő információkat a munkahelyi specifikus kockázatértékelések alapjául használják annak érdekében, hogy meghatározzák a termék kezelésére, felhasználására, tárolására és ártalmatlanítására vonatkozó szükséges kockázatmegelőzési intézkedéseket. Az adatlapon közölt információk a publikáció időpontjában a legjobb tudásunk, ismereteink és meggyőződésünk szerint helytállóak. A megadott információk célja a biztonságos kezeléshez, felhasználáshoz, feldolgozáshoz, tároláshoz, szállításhoz, ártalmatlanításhoz és elhelyezéshez adott útmutatás, és nem tekinthető minőségi bizonylatnak. Az információ csak a megadott készítményre vonatkozik, és nem alkalmazható, ha a készítményt egyéb anyaggal kombináltan, illetve más folyamatban alkalmazzák. A vevő / felhasználó felelőssége, hogy az érvényben lévő törvényeket és szabályozásokat betartsa.